

# A GLASS FULL OF SUMMER

RITZENHOFF

OFFICIAL PRESS KIT  
SPRING 22

---

SOMMERTAU  
SPRITZIGE ZEITEN FÜR  
HUGO & CO.

---









## NEW SOMMERTAU COLLECTION

Ein Sprung ins kalte Nass bei sengender Mittagshitze. Der glitzernde Morgentau, der sich nach einer allzu tropischen Nacht auf Wald und Wiesen legt. Oder der Drink auf Eis, der dem abendlichen Flimmern ein Schnäppchen schlägt: Es sind diese Augenblicke, die wie ein sommerlicher Platzregen ihre Versprechen erfüllen und endlich die lang ersehnte Abkühlung bringen – so lange bis die Sonne erneut ihre Kreise zieht und die Luft mit voller Kraft zum Glühen bringt. »Sommertau« ist eine Sammlung dieser belebenden Momente, die die Kollektion mit floraler Frische herrlich leicht zu konservieren weiß.

A jump into the cool water in the scorching midday heat. The glistening morning dew that settles on forest and meadows after an all-too-tropical night. Or that drink on the rocks that beats the evening flicker to a bargain: it's these moments that, like a summer downpour, fulfill their promise and finally bring the long-awaited cooling – until the sun circles again and makes the air glow with full force. »Sommertau« is a compilation of refreshing moments, which the collection manages to preserve in gorgeous lightness with floral freshness.



**SOMMERTAU**  
**HUGO R. # 5**  
OLAF HAJEK

Das rhythmische Pochen des Spechtes, das den frohlockenden Gesang des Pirols begleitet. Der Biss in die saure Zitronenzeste, die die klebrig-süße Ananas in Zaum hält. Und über allem schwebend der Duft von Wildrose und Limette ... In einer hypnotischen Verbindung aus botanischen Formen und Farben erschafft das Dekor seine eigene Symbolik des sommerlichen Lebens, das erst durch den Cocktail an Gerüchen, Geschmäckern und Geräuschen wahrhaftig werden kann. Eine prachtvolle Metapher, für die es das Glas mindestens halbvoll zu füllen gilt.

The rhythmic throb of the woodpecker accompanying the rejoicing song of the oriole. The bite into the sour lemon zest that keeps the sticky-sweet pineapple in check. And hovering above it all, the scent of wild rose and lime ... In a hypnotic combination of botanical shapes and colors, the décor creates its own symbolism of summer life, which can only become real through this unique cocktail of smells, tastes and sounds. A magnificent metaphor for which it is necessary to fill the glass at least half full.



SOMMERTAU  
HUGO R. # 6  
OLAF HAJEK

Laute Trompetenblumen, die geheimnisvolle Orchideen übertönen. Diesige Mohnkapseln, die die heitere Mittagsblume in den Schlaf wiegen. Und ein sinnlicher Granatapfel, der den reinen Lotus verführt ... In einer hypnotischen Verbindung aus botanischen Formen und Farben, erschafft das Dekor seine eigene Symbolik des sommerlichen Lebens, das erst durch einen Cocktail an Gerüchen, Geschmäckern und Geräuschen wahrhaftig werden kann. Eine prachtvolle Metapher, für die es das Glas mindestens halbvoll zu füllen gilt.

Loud trumpet flowers drowning mysterious orchids. Hazy poppy pods lulling the serene noontday flower to sleep. And a sensual pomegranate seducing the pure lotus ... In a hypnotic combination of botanical shapes and colors, the decor creates its own symbolism of summer life that can only become real through a cocktail of scents, tastes and sounds. A magnificent metaphor for which it is necessary to fill the glass at least half full.



**SOMMERTAU**  
**HUGO R. # 7**  
**OLAF HAJEK**

Feuerlilien, die das Haupt der Nixe flüsternd umranken. Den Blick zum Sehnsuchtsort gerichtet, der sich Südsee nennt. Und den beschwörenden Pfiffen der Lerchen durch tropische Blumenwälder folgend, die den Weg zum inneren Kompass genau kennen ... In einer hypnotischen Verbindung aus botanischen Formen und Farben, erschafft das Dekor seine eigene Symbolik des sommerlichen Lebens, das erst durch einen Cocktail an Gerüchen, Geschmäckern und Geräuschen wahrhaftig werden kann. Eine prachtvolle Metapher, für die es das Glas mindestens halb voll zu füllen gilt.

Fire lilies entwine the mermaid's head, whispering to her – her gaze turned towards the place of longing known as the South Seas. Following the mesmerising whistles of the larks through tropical flower forests that reveal the path to the inner guide... A mesmerising fusion of botanical shapes and colours, the design creates its own imagery of summer life, which can only truly come to life through a cocktail of aromas, flavours and sounds. A splendid metaphor which calls for filling the glass at least half full.



SOMMERTAU  
HUGO R. # 8  
OLAF HAJEK

Die Geheimnisse der Passionsblume, noch fest verschlossen in der Knospe. Ein Kolibri, der als fliegendes Juwel flügel Schlagend den stolzen Lotus bezirzt. Und durch die dichten Ranken hallt leise das Trommeln der Craspedia, die der Meise schüchtern Signale gibt ... In einer hypnotischen Verbindung aus botanischen Formen und Farben, erschafft das Dekor seine eigene Symbolik des sommerlichen Lebens, das erst durch einen Cocktail an Gerüchen, Geschmäckern und Geräuschen wahrhaftig werden kann. Eine prachtvolle Metapher, für die es das Glas mindestens halb voll zu füllen gilt.

The secrets of the passion flower, still tightly concealed in the bud. A hummingbird, a jewel in flight, flutters its wings bewitching the proud lotus. And the drumming of the billy buttons echoes softly through the dense vines, shyly calling out to the titmouse ... A mesmerising fusion of botanical shapes and colours, the design creates its own imagery of summer life, which can only truly come to life with a cocktail of aromas, tastes and sounds. A splendid metaphor which calls for filling the glass at least half full.



SOMMERTAU  
HUGO R. # 9  
ELLA TJADER

Die letzten weißen Flecken auf der Weltkarte sind Grün. Sowie Saphirblau, Orangenrot und Zitronenfaltergelb. Seit Ewigkeiten leuchten die versteckten Naturwunder des Dschungels in unzähligen Nuancen und werden nun von dem Dekor mit visueller Intensität erhellt: Sorgfältig ausgestaltete Zeichnungen erstaunen mit exotischen Motiven, in deren Mittelpunkt ein Leopard durch das blühende Dickicht streift. Subtile Farbakzente und feinste Schraffuren erschaffen eine Traumlandschaft, die jedes Gespräch anregt. Und so wird auch das Geheimnis eines gelungenen Abends gelüftet, das aus bester Gesellschaft besteht.

The last white spots on the world map are green. And sapphire blue, orange red and brimstone yellow. For eons, the natural hidden wonders of the jungle have glowed in countless shades – a visual intensity now illuminated by the décor: intricately designed drawings wow with exotic motifs, centred on a leopard roaming through the flowering thicket. Subtle pops of colour and the finest shading create a dream landscape to inspire any conversation. And so the secret to a successful evening is revealed to be the best of company.



SOMMERTAU  
HUGO R. # 10  
ELLA TJADER

Es geschah am frühen Morgen der Moderne, als sich die Naturalisten aufmachten, den Spalt der Welt zu schließen. Auf ihrem Weg zwischen Kunst und Naturwissenschaft schauten sie Flora und Fauna tief in die Seelen. Das Design spannt eine Brücke und führt die Epoche mit akribisch ausgeführten Zeichnungen in eine poetische Wirklichkeit: Schmetterlinge umflattern eine sinnliche Szenerie, die mit Passionsblume, Hibiskus und Tropenfrüchten nahezu haptisch ein lebendig schillerndes Stillleben inszeniert. Was gäbe es Schöneres, als im Schatten der Ranken mit einem Aperitif genussvoll zu pausieren?

It happened at the dawn of the modern age, when the naturalists set out to close the rift of the world. On their journey between art and natural science, they gazed deep into the souls of flora and fauna. The design provides a bridge, carrying the era into a poetic realm with meticulously executed drawings: butterflies flutter gently, circling an exquisite setting where passion flower, hibiscus and tropical fruits create a lively, shimmering still life that almost feels palpable. What could be more enjoyable than relaxing in the shade of the vines with an aperitif?



**SOMMERTAU**  
PRODUCT  
DESCRIPTION

- + HUGO R.
- + MADE IN GERMANY
- + VOLUMEN 544 ML
- + VERPACKT IN STYLISCHER  
GESCHENKVERPACKUNG
- + SPÜLMASCHINENGEEIGNET
- + STÜCKPREIS: € 22,95



# RITZENHOFF



## YOUR CONTACT TO RITZENHOFF

Hier bekommen Sie Antworten auf alle Fragen zur Welt von Ritzenhoff. Benötigen Sie zusätzliche Informationen, Bilddaten, Produktmuster für Fotoshootings oder möchten Sie vielleicht einen Interviewtermin vereinbaren? Wir freuen uns, von Ihnen zu hören. Bitte geben Sie bei Veröffentlichungen »Ritzenhoff« als Bildunterschrift an.

This is where you will get the answers to your questions when it comes to the world of Ritzenhoff. Are you in need of additional information, image data, product samples for photo shootings or would you like to book an interview appointment? We are looking forward to hearing from you.

13

CONTACT

### PUBLIC RELATIONS

Ritzenhoff AG  
Kerstin Hülsmann  
Am Schlautbach 182  
48329 Havixbeck  
Germany

Phone +49(0)2507.572024  
Mobil +49(0)151.11407200  
Mail [kerstin.huelsmann@ritzenhoff.de](mailto:kerstin.huelsmann@ritzenhoff.de)  
Web [www.ritzenhoff.de](http://www.ritzenhoff.de)

### MANUFACTURER

Ritzenhoff AG  
Sametwiesen 2  
34431 Marsberg  
Germany

Phone +49(0)2992.981-0  
Fax +49(0)2992.981-310  
Mail [info@ritzenhoff.de](mailto:info@ritzenhoff.de)  
Web [www.ritzenhoff.de](http://www.ritzenhoff.de)

### EXPORT

Ritzenhoff AG  
Maike Straub  
Sametwiesen 2  
34431 Marsberg  
Germany

Phone +49(0)2992.981-217  
Fax +49(0)2992.981-246  
Mail [maike.straub@ritzenhoff.de](mailto:maike.straub@ritzenhoff.de)  
Web [www.ritzenhoff.de](http://www.ritzenhoff.de)

### DISTRIBUTION GERMANY

Ritzenhoff General Agency  
Concept Vertriebs GmbH

Phone +49(0)221.699-276  
Fax 0800-2302020  
Mail [info@concept-vertrieb.de](mailto:info@concept-vertrieb.de)  
Web [www.concept-vertrieb.de](http://www.concept-vertrieb.de)